

教材教法專論

利用數位原住民熟悉的工具練習英語口說能力：
四年級學生使用**IPAD**自主完成英語口試

高千惠

臺中市北屯區文心國民小學英語教師

利用數位原住民熟悉的工具練習英語口說能力： 四年級學生使用 iPad 自主完成英語口試

高千惠

臺中市北屯區文心國民小學英語教師

受惠於教育部推行的「班班有網路、生生有平板」政策，筆者得以利用平板電腦和各班的 Google Classroom 雲端教室完成英語口說測驗。111 學年度第二學期，文心國小四年級共 262 位學生在英語教室利用 iPad 自主錄製個人口說與分組會話，完成的影音檔案上傳各班的 Classroom 雲端教室的作業區待英語教師評分。

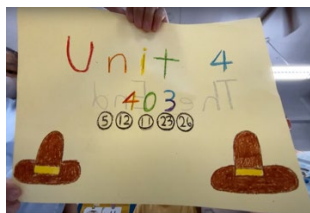
個人口說的基本內容有 2 句：“Hi, I’m Sherry. I’m singing in the kitchen.”，學生必須代換畫底線的語詞，也可以自由增加語句，每人利用 iPad 自錄再上傳影音檔，影片長度平均是 4 秒鐘；而分組會話的內容是教科書的各單元會話內容。因為平常上課時間就已經分配好單元會話角色，或多或少都練習過發音，同時加入戲劇效果的排演，所以學生們對於說出英語台詞這件事並不陌生。

為了讓小學生覺得分組會話錄製很有趣，筆者先參考了 Buendgens-Kosten 和 Elsner (2018) 共同編著的 *Multilingual Computer Assisted Language Learning* 這本書收錄的一個章節：*This is How I Say It! Discourse with Tablets among Multilingual Learners*. (Dausend, 2018, 第 5 章)。章節作者 Dausend (2018) 分享 2015 年在德國 Chemnitz 地區曾做過為期 8 個月的行動研究 (頁 83-93)，研究中英語非母語的小學與中學生共 145 人，利用平板電腦上的故事創作 APP，兩兩異質分組合作創作出英語口說故事。故事創作 APP 有三種：Book Creator、Puppet Pals 與 Our Story，研究期間各校分配其中一種 APP，依年段不同，任務分配有故事重述、主題角色扮演與電子故事書等。

這個行動研究主要是要觀察英語為非母語者的學生在創作英語口說故事時所使用的母語與目的語（英語）的比例。由於故事創作 APPs 有如遊戲般的圖型介面，可以讓使用者創造角色和故事場景，學生們運用想像力、天馬行空地創作出屬於自己的英語口說故事。自創的角色和場景拉近了學生與故事內容的距離，使用者常可以把虛擬的角色投射成自己，進而提高學生的專注力，更心無旁騖地創作英語口說故事，或可以說成是在創作自己為主角的故事。

閱讀完這個章節，筆者更覺得讓學生利用 iPad 分組錄製角色扮演的英語口說影片是可行的。但是，問題來了！配置到的 iPad 不能隨意安裝 APP，那怎麼辦呢？就回歸最簡單的作法吧！利用內建的照相機錄製應該也不錯。為了增加一點戲劇效果，各組要手繪 A4 小海報，正面做開場，背面做收尾，中間是小組錄製對話的影片。分段意象如下所示：

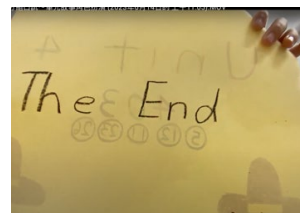
1. Opening



2. Playing Roles



3. Ending



整個影片製作過程大概是一節課 40 分鐘，在正式錄影前要先即興繪製小海報當影片開頭和結尾，而會話內容必須背起來，所以不用製作任何海報。學生們求好心切，在錄製過程不斷修正自己的發音以及聲音表情，直到滿意了才存檔、上傳到自己班級的 Classroom 作業區。以一個組員的帳號上傳即可，上傳影片的長度平均約 45 秒左右。

角色扮演的對話以教科書翰林出版社 Here We Go Book 第 4 冊的四個單元故事為主，因為每組組員平均人數是 5 到 6 人，而單元故事角色數量常是超過組員人數的，所以組員中會有 1~3 人擔任最多 2 個角色。在影片製作的前一節課，各組隨機抽籤決定口說的單元。以 Unit 4 Where's My Hat? 為例，故事共有 8 個角色，對話內容如下：

Teddy: Look! A hat dance!

Mia: Wow, awesome!

Abu: Let's go.

Dancer 1: Hola, little girl.

Mia: Hola, can I dance, too?

Dancer 2: Of course.

Abu: Hmm.... Where's Edison?

Amber: Look! He's over there.

Rocky: Come on, Edison. Let's dance.

Edison: Hey, where's my hat?

Teddy: It's by my bag.

Edison: Teddy, where's your bag?

Teddy: It's on the table.

Dancer 1: Watch out!

Abu: Don't worry.

Mia: What happened? (頁 54-57)

這個利用 iPad 小組角色扮演影片的製作只佔學期口試 100 分的 40 分，剩下的 60 分是二個人口語表現評量，各佔 30 分：一個是前述的利用 iPad 做自我介紹，另一個是學生在教師面前拼讀 Phonics silent e 的 30 個例字。個人 iPad 口說評分方式是音量佔 20%、發音和句子語調各佔 5%，而 Phonics 例字拼讀的都是唸錯一個字扣一分。iPad 小組影片的 40 分中音量佔 20 分、發音和句子語調各佔 10 分。長期以來，筆者覺得自己的學生們在口試時比較害羞、音量比較

小，所以這次口試特別強調音量的佔比。

以往的口試，學生必須在全班同學面前演出角色，不少人會怯場，音量特別小，教室空間又大，筆者不容易清楚聽到害羞的學生在說什麼。但是，這次用這些數位原住民熟悉的載具收音時，因為沒有其他別組的組員看著，學生似乎比較放得開，聲音相對地清楚。不過，這是優點，也是缺點。最主要是因為如果各組錄製影片時距離近時，就會互相干擾。

當聲音互相干擾的問題發生時，部份小組會主動詢問是否可以在英語教室外的走廊錄製，以免把別組的聲音錄進去。有小組出去錄影時，筆者也會時時到走廊去看看學生是否需要支援。關於聲音互相影響的問題，或許可以集中讓各組先練習完再輪流錄影。

在 2023 年六月的英語師培社群的讀書會上，筆者分享了上述的平板電腦應用經驗以及稍前提及的 Dausend (2018) 分享的研究論文，並且提及了現有的 iPad 無法任意地下載 APP 的窘境。社群伙伴臺中市英語教學資源中心李旻珊主任建議可以使用 Cool English 中 Voki 平台，這個平台可以讓學生們創造角色和一些遊戲化的功能，應該會提高學生英語語音創作的樂趣，或者增加影片內容的趣味性。

非常好的建議，筆者預計在新學年讓同一批學生使用看看。

參考資料：

方淑鳳、張于玲、楊勝惠、劉菊如、賴玉倩、戴利真（民 112）。*Here We Go 4*。臺南市：翰林。

Dausend, H. (2018). This is How I Say It! Discourse with Tablets among Multilingual Learners. In J. Buendgens-Kosten & D. Elsner (Eds), *Multilingual Computer Assisted Language Learning* (pp. 78-94). UK: Multilingual Matters.